

**AGREEMENT**  
**BETWEEN VINNYTSIA REGIONAL STATE ADMINISTRATION,**  
**UKRAINE AND LIBEREC REGION, CZECH REPUBLIC ON THE**  
**DEVELOPMENT OF TRADE AND ECONOMIC, SCIENTIFIC-**  
**TECHNICAL AND HUMANITARIAN COOPERATION**

Vinnitsia Regional State Administration (Ukraine) and Liberec Region (the Czech Republic), hereinafter referred to as 'Parties',

in consideration of the Agreement on Friendly Relations and Cooperation between Ukraine and the Czech Republic from 25<sup>th</sup> of July, 1996,

taking into account the provisions of the Protocol between Vinnitsia Regional State Administration, Ukraine and Liberec Region, the Czech Republic on the development of trade and economic, scientific-technical and humanitarian cooperation from 22<sup>nd</sup> of August, 2016,

and considering the mutual interest in further development, strengthening and enhancing economic, scientific-technical and cultural cooperation,

guided by the principles of equality and mutually profitable benefit,

agreed on the following:

**Article 1**

1. The Parties will promote development of cooperation in the following spheres:

- industry, agriculture, transport and trade;
- education, science and technology;
- health care;
- socio-humanitarian sphere;
- culture and art;
- tourism;
- environment and rational use of natural resources;
- cooperation between local governments of both regions;

2. Other spheres of cooperation that are not specified in the Article 1 may be developed by mutual agreement of the Parties.

## **Article 2**

The Parties undertake to promote establishment and development of bilateral cooperation between governing bodies, enterprises, educational and research institutions, health care facilities, social and humanitarian institutions of Vinnytsia and Liberec regions.

## **Article 3**

The Parties shall exchange their experts and organize meetings and joint seminars, symposia, conferences to study the experience of the Parties in the fields of cooperation referred to Article 1, on the basis of individual agreements.

## **Article 4**

The Parties shall develop and agree upon specific annual programs of cooperation under the provisions of this Agreement by mutual consensus.

## **Article 5**

The Parties shall promptly inform each other of any changes in the national legislation of each State Party that interfere on the implementation of this Agreement.

## **Article 6**

Each Party shall refrain from acts that cause damage to the other Party.

## **Article 7**

Disputes arising out of the interpretation or application of the Agreement shall be resolved by mutual consultations between the Parties.

## **Article 8**

Amendments to this Agreement shall be made by mutual written consent of the Parties. These amendments are made by additional agreements that form an integral part of this Agreement.

## **Article 9**

The costs for the staying of the delegations will be covered by the host Party. Transportation costs are covered by each of the Parties.

## **Article 10**

1. This Agreement shall enter into force on the date of its signing and is concluded for a 5-year period. If none of the parties not later than 3 months before the expiration of this Agreement shall notify in writing the other of its intention to terminate this Agreement, the term of validity is extended for the next five years.

2. The termination of this Agreement shall not affect the projects and programs implementation agreed upon pursuant to this Agreement and not completed at the time of its suspension, unless the parties agree in writing otherwise.

## **Article 11**

1. The text of the Agreement was approved by the Parliament of the Liberec Region by the resolution No143/17/ZK dated 28<sup>th</sup> of March, 2017. The text of the Agreement has been approved by the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine № 301/16-619-80 dated 9<sup>th</sup> of February, 2017.

2. This Agreement was signed in Liberec on 19<sup>th</sup> of April 2017 in two valid and equally authentic copies - each in the Ukrainian, Czech and English languages. In case of differences in interpretation of the Agreement, the Parties shall take English text as a basis.

**For Vinnytsia Regional  
State Administration, Ukraine**

**For Liberec Region,  
Czech Republic**

---

**Head  
Valerii KOROVII**

---

**President  
Martin PŮTA**